

Schleswig-Holstein
Der echte Norden



Übungsheft

Korrekturanweisung Englisch 2020

Mittlerer Schulabschluss

Herausgeber

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
Brunswiker Straße 16-22, 24105 Kiel

Aufgabenentwicklung

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
Institut für Qualitätsentwicklung an Schulen Schleswig-Holstein
Fachkommissionen für die Zentralen Abschlussarbeiten in der Sekundarstufe I

Umsetzung und Begleitung

Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein
zab1@bildungsdienste.landsh.de

Übungsheft MSA Englisch

Im Übungsheft 2020 im Fach Englisch wird der Lernstand in fünf Kompetenzbereichen überprüft: Hörverstehen, Leseverstehen, Schreiben, Sprechen und mündliche Sprachmittlung. Die Abschlussarbeit hat einen Zeitumfang von **135 Minuten**. Davon beträgt der ***paper-pencil-Teil* 105 Minuten**. Um eine einheitliche und möglichst objektive Bewertung der Aufgaben zu gewährleisten, finden Sie hier für die einzelnen Aufgaben Korrekturanweisungen bzw. Bewertungsmaßstäbe.

| Listening Comprehension, Reading Comprehension, Writing | | Possible Points | Student's Points |
|--|------------------------------|------------------------|-------------------------|
| LC 1 | World records | 6 | |
| LC 2 | Getting around Australia | 7 | |
| RC 1 | Dirkules | 6 | |
| RC 2 | Picking up trash is trending | 7 | |
| W | World Cleanup Day | 24 | |
| Test Points Paper Pencil | | 50 | |

| Speaking/Mediation | | Possible Points | Student's Points |
|---------------------------|--|------------------------|-------------------------|
| SP/M | Test Points Speaking/Mediation (see assessment sheet) | 50 | |

| | | | |
|---------------------|--|------------|--|
| Total Points | | 100 | |
|---------------------|--|------------|--|

Listening Comprehension*(pro Item 1 Punkt bei richtiger Antwort; halbe Punkte sind NICHT zulässig)***LC 1 World records**

- | | |
|---|--|
| 1 | (a) goat |
| 2 | (from) Texas |
| 3 | (a) buggy |
| 4 | the dark side (of the force) |
| 5 | decorations / action figures / (adornments) / costumes / Star Wars objects / props |
| 6 | less than 33% |

LC 2 Getting around Australia

- | | |
|---|--|
| 1 | treated with respect. |
| 2 | take (amazing) photos / have (a) spectacular view(s). |
| 3 | respect / care about (the) wishes of the First Nations / ... what the First Nations believe |
| 4 | leaving water bottles (up there) / stepping off the tracks / crossing plants / damaging the rock itself / hitting golf balls off it. |
| 5 | get lost / have to be rescued. |
| 6 | camp under the stars / walk around it / discover a deeper understanding of this place / watch Aboriginal artists (at work) / get a feel for the whole area / see it / take photos from the bottom. |
| 7 | snap / take a selfie. |

Reading Comprehension**RC 1 Dirkules**

- | | |
|---|---|
| 1 | false - ... named for his sportive build and power |
| 2 | false - ... was growing to 2.13 m his schoolmates teased him... |
| 3 | true - ... broaden his mind by reading and playing an instrument... |
| 4 | true - He helped the German team to win... |
| 5 | true - After standing out... |
| 6 | false - ... only team he played for during his NBA career... |

RC 2 Picking up trash is trending

- | | |
|---|--|
| 1 | ... pick up trash (in public spaces, beaches, nature parks and neighborhoods). |
| 2 | ... take pictures (before and after). |
| 3 | ... has become a global trend. |
| 4 | ... leave no trace. |
| 5 | ... being kept tidy. |
| 6 | ... toss out (their garbage) / add to the mess / litter. |
| 7 | ... alter (their) habits / pay attention to the waste / take the time to do something. |

„About ... to ... words“ ist ein Hinweis für Schülerinnen und Schüler, sich kurz zu fassen. Es dürfen auch mehr als die vorgegebenen Wörter geschrieben werden. Sinngemäße Antworten sind als korrekt zu bewerten!

Listening/Reading:

Im Aufgabenheft finden Sie für diese beiden Kompetenzbereiche nur geschlossene und halboffene Aufgaben. Sie haben also keinen Ermessensspielraum beim Festlegen der Punkte. Jedes *Item* wird einzeln bewertet. Es sind für den *Reading*- und *Listening*-Teil **maximal 26 Punkte** erreichbar.

Bei halboffenen Antwortformaten (wie z.B. short answers) werden von den Lernenden kurze Antworten erwartet. Daher sind Antworten in Stichpunkten akzeptabel. Es werden keine ganzen Sätze erwartet.

Für die Hör- und Leseverstehensaufgaben werden auch Antworten zugelassen, die Orthografie- oder Grammatikfehler aufweisen, aber den Sinn der gesuchten Antwort deutlich machen. Beinhaltet die Antwort mehr Informationen als verlangt wurden, der Sinn entspricht aber der gesuchten Antwort, gilt die Lösung als richtig. Zusätzliche falsche Informationen werden nicht bewertet. Wurden sinnverfälschende Zusätze ergänzt, wird die Antwort als falsch bewertet. Antworten aus der Korrekturanleitung, die in runden Klammern „()“ stehen, sind optional. Antworten, die mit einem Schrägstrich „/“ voneinander getrennt sind, sind alternative Lösungen. Werden beide Antworten verlangt, sind diese mit „AND“ verbunden. Zahlen können ausgeschrieben oder als Ziffern dargestellt werden.

Listening Comprehension - Tapescripts

LC 1 World records

| | |
|--------------|--|
| Susan Miller | Welcome to our show, dear listeners. This is Susan Miller speaking and I am here with my co-host... |
| Tom Johnston | Tom Johnston and today's topic: Well, everyone's heard of the Guinness Book of World Records. But only a few might know about the following astonishing records from all around the world. These videos are shown on a brand-new online channel sponsored by an anonymous company. |
| Susan Miller | Can I start with my favourite one? <i>Happy</i> the goat. <i>Happy</i> lives in Florida and holds this year's record for the longest distance travelled on wheels. <i>Happy</i> travelled on a skateboard and managed to get 36 meters in 25 seconds and reached a speed of 28 kilometres per hour. The former record holder was a sheep from Texas. The sheep actually used a buggy to travel. <i>Happy</i> beat the former record holder from 2017 which was only 32 metres in 26 seconds. |
| Tom Johnston | (<i>laughs</i>) That's great. I love the one about the world's largest private collection of Star Wars props. The collection includes all the original Action figures from the movies from 1978 to 1986, for example there are 574 tiny white stormtrooper figures neatly lined up in rows. Next to those figures are 347 rebels. They are against the dark side of the force. And also, they have hundreds of original costumes, decorations and adornments. |
| Susan Miller | Wow, that's impressive. But how can you set a record? |
| Tom Johnston | Good question, Susan. Being the first to set a record does not immediately mean that your record will be published in books or in the show. About |

| | |
|--------------|--|
| | 60% of all applications are rejected, you need more than a good idea, each record must fulfil some criteria and at the moment less than 33% fulfil the requirements. |
| Susan Miller | I'd heard about that. Wasn't it something like records must be measurable, breakable, standardisable, verifiable and of course you have to be the best in the world? |
| Tom Johnston | Yes, that's right, Susan. And don't forget about internal policies such as all record holders must adhere to no danger or harm to spectators or animals. Another policy is to be respectful while dealing with food, that's for example eating as many cream crackers as possible within 2 minutes is not permitted. |
| Susan Miller | Oh, I see. And of course, there should be no inappropriate ideas, such as minors taking part in drinking contests, binge drinking or even drinking dangerous substances. |
| Tom Johnston | So, if you have any ideas about starting or setting a new world record? Call us. We'll wait for your call and discuss your ideas live in our studio. Stay tuned. We'll continue our program right after a short music break. |

LC2 – Getting Around Australia

| | |
|------------|--|
| presenter | Welcome to another episode of our programme <i>Getting Around Australia</i> . Today we say hello to Sam Wilson, who is the chairman of the Uluru National Park Committee. Hi, Sam. |
| Sam Wilson | Hi, how is it going? |
| presenter | Sam, could you please explain to our listeners what tourists should be aware of when planning to visit Uluru, this famous red rock in the country's Northern Territory. |
| Sam Wilson | Yes, sure, so, this is the National Park's Committee's decision and that is to stop tourists visiting Uluru from climbing it. And this has been put in place since 2019. |
| presenter | Ah, yeah, that's really important to know. And what were the main reasons for making it illegal? |
| Sam Wilson | Yeah, well, for the First Nations – the first people living in Australia, that is – Uluru is an extremely important place for them, I mean, it's sacred, it's what – you know – we normally call taboo, and it has to be treated with respect. I mean, tens of thousands have been welcomed to this part of the continent, but a lot of them just shut their eyes when it comes to the huge signs asking the tourists not to climb the rock. |
| presenter | Okay, and why did all the tourists want to climb the rock in the first place? |

| | |
|------------|---|
| Sam Wilson | I mean, wouldn't you? It's the only thing out there. And, I mean, the views from the top are spectacular and you can just take amazing photos. |
| presenter | Ah, okay. I can imagine that that's a good reason, but there must have been complaints about visitors, right? |
| Sam Wilson | Yes, but we also have to respect the wishes of the people of the First Nations. You know people have been climbing up there and hitting golf balls off it and ... |
| presenter | Really? |
| Sam Wilson | Yeah, and I mean, these really nasty things, you know, people just leaving water bottles up there, stepping off the tracks, and `cross plants and just damaging the rock itself. And as I said, it's a sacred place. |
| presenter | Yeah, that's horrible. That's quite an impact on nature and isn't it also dangerous for them? I mean, isn't climbing a risky activity? |
| Sam Wilson | Yeah, definitely, I mean, it's not small and it's very steep in a lot places and so people quite often get lost and they have to be rescued. I mean, in one case, a rescue team took ten hours to get people to a helicopter from there. |
| presenter | Ten hours? Really, that's a long time. But what do you suggest as an alternative now? |
| Sam Wilson | Yeah, well, ehm, we still have a lot of tourist busses going out there. And it's great to see from down the bottom, you know, you get a lot of good photos. We have the camping under the stars there around the rock at night time, so you discover a deeper understanding of this place, well, so while walking around it, and - you could watch Aboriginal artists at work and just get a feel for the whole area. |
| presenter | That sounds really interesting - and - visitors do they like it? |
| Sam Wilson | Yeah, most of them do. Most of the visitors are happy with this decision, and, you know, I just don't understand why others would rather snap a selfie on top of Uluru than respect the wishes of the First Nations. |
| presenter | Yes, I completely agree with this. Well, Sam, thank you so much for taking part in this interview. |
| Sam Wilson | Yeah, no worries, thank you for having me. And it's been a nice chance to speak to you. |

Writing

Bei der Bewertung der *Writing Task* geht es um eine gelungene schriftliche Kommunikation auf der Niveaustufe B1 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GeR).

Die Bewertungsskala Schreiben gliedert sich in die zwei Bereiche „Umsetzung der Aufgabenstellung“ und „Sprachliche Realisierung“.

Beim Aspekt ‚Umsetzung der Aufgabenstellung‘ wird die im Sinne der Aufgabenstellung dargelegte Genauigkeit und die Relevanz bewertet.

Bei der Bewertung der ‚Sprachlichen Realisierung‘ geht es um den Grad der Verständlichkeit und die sprachliche Qualität der Aussagen.

Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit werden daraufhin beurteilt, in welchem Maße sie die in der Aufgabenstellung geforderte kommunikative Leistung beeinträchtigen (funktionaler Gebrauch).

Es dürfen gegebenenfalls halbe Punkte vergeben werden. Wird die Anzahl von 180 Wörtern überschritten, so werden deshalb keine Punkte abgezogen.

Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen (GER)

Beschreibung des Kompetenzniveaus B1

Schriftliche Produktion allgemein

Kann unkomplizierte, zusammenhängende Texte zu mehreren vertrauten Themen aus ihrem/seinem Interessengebiet verfassen, wobei einzelne kürzere Teile in linearer Abfolge verbunden werden.

Schriftliche Interaktion allgemein

Kann Informationen und Gedanken zu abstrakten wie konkreten Themen mitteilen, Informationen prüfen und einigermaßen präzise ein Problem erklären oder Fragen dazu stellen. Kann in persönlichen Briefen und Mitteilungen einfache Informationen von unmittelbarer Bedeutung geben oder erfragen und dabei deutlich machen, was er/sie für wichtig hält.

Korrespondenz

Kann in einem persönlichen Brief Neuigkeiten mitteilen und Gedanken zu abstrakten oder kulturellen Themen (z. B. Musik, Film)

Berichte und Aufsätze schreiben

Kann einen kurzen, einfachen Aufsatz zu Themen von allgemeinem Interesse schreiben.

Kann im eigenen Sachgebiet mit einer gewissen Sicherheit größere Mengen von Sachinformationen über vertraute Routineangelegenheiten und über weniger routinemäßige Dinge zusammenfassen, darüber berichten und dazu Stellung nehmen. Kann in einem üblichen Standardformat sehr kurze Berichte schreiben, in denen Sachinformationen weitergegeben und Gründe für Handlungen angegeben werden.

Kreatives Schreiben

Kann unkomplizierte, detaillierte Beschreibungen zu einer Reihe verschiedener Themen aus seinem/ihrer Interessengebiet verfassen. Kann Erfahrungsberichte schreiben, in denen Gefühle und Reaktion in einem einfachen, zusammenhängenden Text beschrieben werden. Kann eine Beschreibung eines realen oder fiktiven Ereignisses oder einer kürzlich unternommenen Reise verfassen. Kann eine Geschichte erzählen.

Wortschatzspektrum

Verfügt über einen ausreichend großen Wortschatz, um sich mit Hilfe von einigen Umschreibungen über die meisten Themen des eigenen Alltagslebens äußern zu können wie beispielsweise Familie, Hobbys, Interessen, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse.

Wortschatzbeherrschung

Zeigt eine gute Beherrschung des Grundwortschatzes, macht aber noch elementare Fehler, wenn es darum geht, komplexere Sachverhalte auszudrücken oder wenig vertraute Themen und Situationen zu bewältigen.

Spektrum sprachlicher Mittel (allgemein)

Verfügt über ein hinreichend breites Spektrum sprachlicher Mittel, um unvorhersehbare Situationen zu beschreiben, die wichtigsten Aspekte eines Gedankens oder eines Problems mit hinreichender Genauigkeit zu erklären und eigene Überlegungen zu kulturellen Themen (wie Musik und Filme) auszudrücken.

Verfügt über genügend sprachliche Mittel, um zurechtzukommen; der Wortschatz reicht aus, um sich, manchmal zögernd und mit Hilfe von einigen Umschreibungen, über Themen äußern zu können wie Familie, Hobbys, Interessen, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse, aber der begrenzte Wortschatz führt zu Wiederholungen und manchmal auch zu Formulierungsschwierigkeiten.

Grammatische Korrektheit

Kann sich in vertrauten Situationen ausreichend korrekt verständigen; im Allgemeinen gute Beherrschung der grammatischen Strukturen trotz deutlicher Einflüsse der Muttersprache. Zwar kommen Fehler vor, aber es bleibt klar, was ausgedrückt werden soll. Kann ein Repertoire von häufig verwendeten Redefloskeln und von Wendungen, die an eher vorhersehbare Situationen gebunden sind, ausreichend korrekt verwenden.

Beherrschung der Orthographie

Kann zusammenhängend schreiben; die Texte sind durchgängig verständlich. Rechtschreibung, Zeichensetzung und Gestaltung sind exakt genug, so dass man sie meistens verstehen kann.

Soziolinguistische Angemessenheit

Kann ein breites Spektrum von Sprachfunktionen realisieren und auf sie reagieren, indem er/sie die dafür gebräuchlichsten Redemittel und ein neutrales Register benutzt. Ist sich der wichtigsten Höflichkeitskonventionen bewusst und handelt entsprechend. Ist sich der wichtigsten Unterschiede zwischen den Sitten und Gebräuchen, den Einstellungen, Werten und Überzeugungen in der betreffenden Gesellschaft und in seiner eigenen bewusst und achtet auf entsprechende Signale.

Themenentwicklung

Kann recht flüssig unkomplizierte Geschichten oder Beschreibungen wiedergeben, indem er/sie die einzelnen Punkte linear aneinander reiht.

Kohärenz und Kohäsion

Kann eine Reihe kurzer und einfacher Einzelelemente zu einer linearen, zusammenhängenden Äußerung verbinden. Kann die häufigsten Konnektoren benutzen, um einfache Sätze miteinander zu verbinden.

Quelle: www.kmk-format.de, 11.2015

| Umsetzung der Aufgabenstellung | | | | | | MSA Englisch Übungsheft 2020 Korrekturanweisung (c) MBWK S-H | | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|--|--|---|---|---|--|--|
| | | 8 | | 6 | | 4 | | 2 | | 0 | | |
| Inhalt | Die geforderten Inhalte werden vollständig dargestellt und sind relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen) | Die geforderten Inhalte werden weitgehend dargestellt und sind überwiegend relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden berücksichtigt. (Siehe Auswertungsbogen) | Die geforderten Inhalte werden teilweise dargestellt und sind bedingt relevant für die Aufgabenstellung. Die Anforderungsbereiche werden mehrheitlich erfasst. (Siehe Auswertungsbogen) | Einige geforderte Inhalte werden dargestellt. Die Anforderungsbereiche werden ansatzweise erfasst. (Siehe Auswertungsbogen) | Die geforderten Inhaltspunkte werden nur unzureichend erfasst. | | | | | | | |
| Textsorte/ Situations-/ Adressaten- bezug | 2 Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden umgesetzt. Die Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben. | | | 1 Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale (z. B. Einleitung, Anrede ...) werden teilweise umgesetzt. Einige der Informationen werden situations- und adressatengerecht wiedergegeben. | | | 0 Die für die geforderte Textsorte inhaltlichen und formalen Textmerkmale fehlen. Die Informationen werden nicht situations- und adressatengerecht wiedergegeben. | | | | | |
| Sprachliche Realisierung | | | | | | | | | | | | |
| Entfaltung des Themas/Text- aufbau | 2 Die Darstellung des Themas ist weitgehend klar und logisch. Der Text untergliedert sich in sinnvolle Absätze. | | | 1 Die Darstellung des Themas ist nicht durchgängig klar und logisch. Der Text untergliedert sich überwiegend in sinnvolle Absätze. | | | 0 Die Darstellung des Themas ist zusammenhanglos. Der Text ist unzureichend strukturiert. | | | | | |
| Satzbau/ Satzver- knüpfungen/ Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz) | 2 Sprachliche Verbindungen sind innerhalb der Sätze gegeben. Es besteht eine Verknüpfung zwischen den Sätzen. Konnektoren werden passend verwendet, wie z. B. <i>although</i> , <i>because</i> , <i>however</i> , <i>if</i> , <i>while</i> . | | | 1 Sprachliche Verknüpfungen sind innerhalb der Sätze meist gegeben. Verknüpfungen zwischen den Sätzen sind nicht durchgängig gegeben. Konnektoren werden überwiegend passend verwendet. | | | 0 Der Text weist einfachste Syntax auf oder ist stark fehlerhaft. Fehlende Konnektoren bzw. Konnektoren werden stereotypisch benutzt. | | | | | |
| Verständ- lichkeit/ Lesbarkeit | 2 Der Text ist trotz einiger Abweichungen von der zielsprachlichen Norm lesbar und verständlich. | | | 1 Der Text ist eingeschränkt lesbar und verständlich. Abweichungen von der zielsprachlichen Norm treten gehäuft auf. | | | 0 Der Text ist schwer lesbar und nicht unmittelbar verständlich. | | | | | |
| Wortschatz: Spektrum/ Korrektheit | 4 Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten klar dar. Der Wortschatz wird treffend verwendet; kaum Fehler in der Wortwahl. | | 3 Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten zumeist klar dar. Der Wortschatz wird meist treffend verwendet. | | 2 Der allgemeine und thematische Wortschatz aus dem Bereich der Alltagsthemen stellt die Kommunikationsabsichten überwiegend dar. Der Wortschatz wird teilweise treffend verwendet. | | 1 Der Wortschatz ist eingeschränkt und beeinträchtigt die Kommunikationsabsichten. Der Wortschatz wird ansatzweise treffend verwendet. | | 0 Stark begrenzter Wortschatz, der die Kommunikationsabsichten behindert. Der Wortschatz wird unzutreffend verwendet. | | | |
| Gram- matische Strukturen: Spektrum/ Korrektheit | 4 Komplexe Satzstrukturen werden genutzt. Es treten kaum Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit auf. | | 3 Verwendungshäufige Satzstrukturen werden treffsicher genutzt. Wenige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit treten auf. | | 2 Einfache Satzstrukturen werden genutzt. Einige Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit behindern die Kommunikation. | | 1 Eingeschränkte und einfache Satzstrukturen werden genutzt. Viele Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation. | | 0 Stark begrenzte und elementare Satzstrukturen werden genutzt. Die Verstöße gegen die Sprachrichtigkeit stören die Kommunikation erheblich. | | | |

| Task: | Writing a text for a website | possible points | student's points |
|--------------|--|------------------------|-------------------------|
| Inhalt | <ul style="list-style-type: none"> • Explain why participating in the next Cleanup day is important? • Describe suitable activities for different age groups. • Suggest ideas of how to fight the waste problem at your school. | 8 | |
| | Textsorte/Situations-/Adressatenbezug | 2 | |
| | Entfaltung des Themas/Textaufbau | 2 | |
| | Satzbau/Satzverknüpfungen/Konnektoren (Kohäsion, Kohärenz) | 2 | |
| | Verständlichkeit/Lesbarkeit | 2 | |
| | Wortschatz: Spektrum/Korrektheit | 4 | |
| | Grammatische Strukturen: Spektrum/Korrektheit | 4 | |
| | Total points | 24 | |

Speaking/Mediation

Empfehlungen für den Ablauf der sprachpraktischen Prüfung Englisch - MSA

Dauer:

Die sprachpraktische Prüfung Englisch findet in der Regel als **Zweierprüfung** statt und dauert **30 Minuten** plus 5-10 Minuten Beratungszeit. Bei ungerader Schülerzahl kann **eine** Dreierprüfung stattfinden. Die Prüfungszeit erhöht sich dann um ca. 15 Min. und sollte daher ans Ende des Prüfungstages gesetzt werden. Die Prüfungskommission besteht aus **zwei Englischlehrkräften**, einer Prüferin/einem Prüfer und einer Beisitzerin/einem Beisitzer, die/der während der Prüfung den Protokoll- bzw. den Bewertungsbogen ausfüllt.

Vorbereitung:

Es gibt **keine zusätzliche Vorbereitungszeit am Prüfungstag**, d.h. kein Prüfling bekommt die Prüfungsaufgaben vor der Prüfung. Den Prüflingen wird jedoch **während** der Prüfung Gelegenheit gegeben, sich in die Aufgaben **einzulesen**.

Sprechabsichten im MSA-Bereich:

- Describe ... in the photo.
- State your opinion.
- Explain why ...
- Give reasons.
- Explain positive or negative aspects of ...
- Talk about advantages and disadvantages.
- Talk about other ...
- Give more examples.
- Name other possibilities.
- Discuss your ideas.

Organisation:

Zur Organisation empfiehlt sich die Anlage einer Prüfungsübersicht. Während der/die Prüfer/in das Prüfungsgespräch mithilfe des **Interlocutor frame** leitet, führt die zweite Person einen **Protokollbogen für zusätzliche Notizen** zu den einzelnen Prüfungsphasen und nimmt evtl. Eintragungen in den **Bewertungsbogen** vor.

Möglicher Ablauf: (Dies ist nur eine Empfehlung, die Reihenfolge ist frei wählbar!)

- **Warming-up** (Dauer: ca. 2 Min. je Prüfling)

Der/die Prüfer/in moderiert die Prüfung, lenkt das Warming up-Gespräch, beeinflusst oder hilft den Prüflingen aber zwischendurch nicht. Vokabelfragen werden nicht beantwortet. Zur Überwindung von „stummen Phasen“ können Nachfragen, aber auch Erweiterungsfragen, Impulse für weitere Sprech Gelegenheiten der Prüflinge setzen.

- **Dialogue** (Dauer: ca. 6 Min.)

Die Dialog- und Rollenzuweisung werden von dem/der Prüfer/in festgelegt. Es ist ratsam, das Dialogmaterial zu variieren, um eine Absprache außerhalb des Prüfungsraumes zu erschweren. Den Schülerinnen und Schülern muss klar sein, dass sie einen echten Dialog führen sollen, in dem die beiden Kommunikationspartner aufeinander hören, eingehen und zu einer Entscheidung/Ergebnis kommen.

- **Long-term Speaking** (Dauer: ca. 5 Min. je Prüfling)

Dann folgt die *Long-term speaking task*, die von der Prüferin/dem Prüfer festgelegt wird. Es ist **nicht** erlaubt, schriftliche Aufzeichnungen anzufertigen. Die Schüler/innen sollen nach einer Einlesezeit in die Aufgabenstellung frei sprechen. Es ist erlaubt, dass der/die Prüfer/in Nachfragen stellt, um zu noch mehr Sprachproduktion anzuregen.

- **Mediation** (Dauer: ca. 5 Min. je Prüfling)

Zum Schluss folgt pro Prüfling eine Sprachmittlungsaufgabe, die von dem/der Prüfer/in ausgesucht worden ist. Die Sprachmittlung verläuft vom **Englischen ins Deutsche** und vom **Deutschen ins Englische**. Bei der Sprachmittlung assistieren die prüfende Lehrkraft und der Mitprüfling*. Der Mitprüfling wird in der assistierenden Rolle nicht bewertet.

- **Bewertung** (Dauer: ca. 5 – 10 Minuten):

Es hat sich bewährt, gleich im Anschluss an eine Prüfung das Bewertungsgespräch zu führen. Dabei werden evtl. Protokollniederschriften der Beisitzerin/des Beisitzers und die Beobachtungen der Prüferin/des Prüfers benutzt, um mithilfe der Bewertungstabelle die Punktzahl festzulegen. Es sind maximal 50 Punkte zu erreichen. Die Punktzahl kann den Schülerinnen/Schülern bereits am Prüfungstag mitgeteilt werden.

* Aus Gründen der Einfachheit wird in der Situationsbeschreibung in den meisten Fällen auf die Nutzung der weiblichen und männlichen Geschlechtsform verzichtet. Die Geschlechter sollten beim Vorlesen durch die Lehrkraft der realen Situation angeglichen werden.

Gesamtbewertung Übungsheft:

Die ermittelte Gesamtpunktzahl **für beide Teile**

- sprachpraktischer Teil (*speaking – mediation*)
- schriftlicher Teil (*listening – reading – writing*)

ergibt folgende Noten:

| | | | | | | |
|---------------|-----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|---------------|
| Punkte | 100 – 92 | 91 – 81 | 80 - 67 | 66 - 50 | 49 - 30 | 29 - 0 |
| Note | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |

INTERLOCUTOR FRAME

Warming up

Each student: about 2 minutes

Hello, ... (use candidates' names).

This is my colleague Mr/Mrs ... (use your colleague's name).

He/She is going to take some notes.

I'd like to ask you some questions first, ... (choose candidate A).

Sample Interview Questions:

- 1. Where do you come from? Could you describe the area where you live?**
- 2. Where do you go when you do the shopping?**
- 3. Tell me about your favourite subjects at school.**
- 4. Is learning languages important for you? Why/Why not?**
- 5. Tell me about your last work experience.**
- 6. What do you hope to do in the next few years?**

Thank you.

Now ... (use candidate B's name) **let me ask you some questions.**

Sample Interview Questions:

- 1. Can you tell me something about your family?**
- 2. What kind of things do you do with your family?**
- 3. How do you share housework in your family?**
- 4. Why did you choose to study in this school?**
- 5. What do you enjoy most about learning English?**
- 6. Can you tell me about the job you would like to have in the future?**

Thank you.

Dialogue

about 6 minutes

Now we come to the dialogue.

I'd like you to talk to each other. I'm just going to listen.

Here are your task sheets.

After giving task sheets to candidates...

Please take your time and read the task carefully.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (use name of first candidate).

When candidates have finished the task...

Thank you.

Long-term speaking (Monologue)

Each student: about 5 minutes

Now we come to the long-term speaking task.

I'd like you to talk about your ideas. I'm just going to listen.

Here is your task sheet, ... (choose candidate A).

After giving task sheet to candidate ...

Please take your time and read the task carefully.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ... (use candidate's name)

If there is a communication breakdown, the interlocutor should invite the candidate to talk about one specific aspect of the task:

Tell me something about.../What do you think about...?/Where/when/what/why/...?

When candidate has finished the task...

Thank you.

Now I'd like you to talk about your ideas, ... (choose candidate B).

I'm just going to listen.

Here is your task sheet.

After giving task sheet to candidate...

Please take your time and read the task carefully.

Start if you feel ready.

I'd like you to start now, ...(use candidate's name).

If there is a communication breakdown (see above).

When candidate has finished the task...

Thank you.

Mediation

Each student: about 5 minutes

Now we come to the mediation.

I'd like to start with you first, ... (use name of candidate A).

You (use name of candidate A) **have to mediate between your partner** (candidate B) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate B is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Material für die Lehrkraft)

After candidate A has finished...

Thank you.

Now it's your turn, ... (use name of candidate B).

You (use name of candidate B) **have to mediate between your partner** (candidate A) **and me. You have to speak German and English. You can ask your partner to say something again if you don't understand him/her.**

Please listen to the following situation. (Read out the situation to both students, while candidate A is looking at his information sheet at the same time).

I'll start if you feel ready. (Start asking questions → Material für die Lehrkraft)

Rounding off the examination

Thank you ... and ... (names of the candidates).

That's the end of the test for you.

| Bewertung der mündlichen Sprachkompetenz Englisch | | | | | | | | |
|--|---|--|----------------|---|--|-------------------|--|--|
| Name: | | | Klasse: | | | Datum: | | |
| 10 | geschickt, spontan, Kommunikationsabsicht klar zu erkennen, angenehm normales Sprechtempo | | 10 | vollständige und ausführliche Darlegung, logisch aufgebaut, einfallsreich | | 10 | richtig, treffend, flexibel | |
| 8 | normales Zögern beim Nachdenken, z.T. Suche nach passenden Ausdrücken | | 8 | wirkungsvoll, geringfügige Ungenauigkeiten, logisch | | 8 | angemessener Wortschatz, meistens treffend | |
| 6 | noch zusammenhängend und Äußerung verständlich, aber kein konstanter Redefluss | | 6 | mit Einschränkungen, nicht immer logisch | | 6 | eingeschränkt, nicht immer adäquat | |
| 4 | Verzögerungen erfordern viel Geduld vom Zuhörer, schwer verständlich | | 4 | lückenhaft, gedankenarm, kaum logischer Aufbau | | 4 | vage, ungenau | |
| 2 | konfus, schwer zu folgen | | 2 | Thema kaum getroffen; kein Zusammenhang | | 2 | sehr eingeschränkt, kaum verständlich | |
| 0 | keine Leistung | | 0 | keine Leistung | | 0 | keine Leistung | |
| Flüssigkeit | | | Inhalt | | | Wortschatz | | |

| Aussprache und Intonation | |
|----------------------------------|---|
| 5 | angemessene Aussprache und Intonation, leichter dt. Akzent, sehr gut zu verstehen |
| 4 | leichte Aussprachefehler |
| 3 | Akzent, Normverstöße, die die Kommunikation nicht beeinträchtigen |
| 2 | starker Akzent, oft Verständigungsschwierigkeiten |
| 1 | Kommunikation wird gestört |

Gesamtpunkte:

| Sprachmittlung | |
|-----------------------|--|
| Engl > Dt. Dt. < Engl | |
| 10 | vermittelt durchgängig sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern |
| 8 | vermittelt im Großen und Ganzen sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern |
| 6 | vermittelt ausreichend sinngemäß und korrekt zwischen beiden Mediationspartnern |
| 4 | kann nur mit Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln |
| 2 | kann nur mit sehr großen Schwierigkeiten zwischen den beiden Mediationspartnern vermitteln |
| 0 | keine Leistung |

| Grammatische Korrektheit | |
|---------------------------------|---|
| 5 | fast keine Fehler; verwendet auch komplexe grammatische Strukturen weitgehend korrekt |
| 4 | Grundstrukturen sicher; komplexe Strukturen sind weniger korrekt |
| 3 | einige Fehler, welche die Kommunikation aber nicht einschränken |
| 2 | Grundstrukturen oft falsch; Verständnis erschwert |
| 1 | Kommunikation gestört |